

преводъ отъ единъ неопитенъ, който не знае нито нѣмски, нито разбира Шилера.

Съ тая си статия азъ ги моля най-учтиво да направятъ провѣрката и да поправятъ тая грубостъ съ Шилера. А г. Асенъ Разцвѣтниковъ моля сжщо тѣй да не се сърди, ами да ми благодари, че не искахъ да открия и другитѣ мѣста. И нѣка му служи за урокъ тая моя бележка, за да не се залавя другъ пжтъ за работа, за която още е много малъкъ и по знания и по дарба, и по духъ — а, може би, и по добросъвѣстностъ. И подъ звездитѣ има кой да бди! Знамъ азъ, думитѣ ми пакъ ще останатъ безъ послѣствие. Не само че никой нѣма да ме чуе и послуша, не само че нѣма да има никаква санкция моята молба, ами, напротивъ, тая невъобразима шайка, която съ такава добре обмислена злоба се нахвърля върху менъ, мърси ме и ме напада отъ години, особено напоследъкъ съ нечовѣшка стрѣвъ, по-силно ще се организира противъ менъ съ още по-голѣма властъ и сила — и ще ме напада съ още по-голѣмъ успѣхъ. Защото цѣлата властъ е съ тѣхъ, тя е гениално организирана, има своитѣ отлични органи — и е навсѣкаде. А съ менъ едва ли ще се осмѣли да бжде нѣкой. Знамъ азъ, думитѣ ми нѣма да иматъ никаква санкция. Но пакъ го казвамъ, както съмъ постѣпвалъ и другъ пжтъ.

Ще дойдатъ времена, тѣ идатъ вече, времена когато и у насъ ще иматъ властъ и сила и компетентнитѣ лица.

И тѣ ще видятъ, между другитѣ работи, какъ сме направили детска пѣсенъ, детска пѣсенчица за „Светулка“ отъ гениалната, отъ бурната ода на радостъта отъ Шилера. И поради това ми писание, нѣма да кажатъ, че и азъ като добитъкъ съмъ понесълъ безмѣлвно такава гавра. И затова и въ бждеще и всѣкога ще следя зорко тия произволи и ще ги казвамъ.